

EVANGILE

du

XV^{ème} Dimanche après la Pentecôte.

-
11. Le jour suivant Jésus allait en une ville appelée Naïm, et ses disciples l'accompagnaient avec une grande foule de peuple.
 12. Lorsqu'il était près de la porte de la ville, il arriva qu'on portait en terre un mort, qui était fils unique de sa mère; et cette femme était veuve; et il y avait une grande quantité de personnes avec elle.
 13. Le Seigneur l'ayant vue, fut touché de compassion envers elle, et lui dit: Ne pleurez point.
 14. Puis s'approchant, il toucha le cercueil; ceux qui le portaient, s'arrêtèrent; alors il dit: Jeune homme, levez vous, je vous le commande.
 15. En même temps le mort se leva en son séant, et commença à parler; et Jésus le rendit à sa mère.
 16. Tous ceux qui étaient présents furent saisis de frayeur, et ils glorifiaient Dieu, en disant: Un grand prophète a paru au milieu de nous, et Dieu a visité son peuple.

(St. Luc, Chapitre VII.)

LE MIRACLE DE NAÏM.

Drame Sacré.

Poëme de
PAUL COLLIN.

Musique de
HENRI MARÉCHAL.

PERSONNAGES.

LA VEUVE *Mezzo Soprano.*
JÉSUS *Ténor.*

CHŒURS.

CATALOGUE des MORCEAUX.

N ^{os}	Pages
1. Lamentations - CHŒUR.	3.
„Hélas ! quelle affreuse tristesse !“	
2. Récit et ARIOSO. La Veuve.	19.
„Il est mort l'enfant que j'aime !“	
3. (a) Entrée de Jésus. SCÈNE. La Veuve et le chœur.	26.
„Le voilà celui qui fait des miracles !“	
(b) Supplications.	36.
„Le ciel lui même vers ces lieux.“	
4. Récit et SCÈNE. Jésus, La Veuve et le chœur.	44.
„Ce n'est pas en vain qu'on espère.“	
5. PETIT CHŒUR DE JEUNES FILLES.	49.
„Ah ! Voyez !“	
6. (a) AIR. Jésus.	56.
„Enfant pour le ciel tu quittais la terre,“	
(b) SCÈNE.	59.
„Maintenant, femme, viens !“	
7. FINAL. La Veuve et chœur général.	64.
„Miracle incomparable !“	

Nº 1.

La scène se passe à Naïm dans la maison de la Veuve — Appareil funéraire; beaucoup d'amis — Des joueurs d'instruments funèbres — Des pleureurs etc. etc. — Le corps inanimé d'un jeune homme repose sur un lit orné de fleurs — Les chœurs des jeunes hommes et des jeunes vierges se tiennent séparés aux deux côtés de la scène — Au fond une petite porte ouverte laisse apercevoir la campagne.

Lamentations - Chœur.

Lento. (Avec tristesse.)

Sopranos I.

Sopranos II.

Ténors.

Basses.

PIANO.

pp

8^{va} bassa.....

ten.

pp

8^{va} bassa.....

pp

poco cresc.

8^{va} bassa.....

cresc.

p

8^{va} bassa.....

dim.

ten.

Led.

ten.

Led.

simili.

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris - tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses -

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris - tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses -

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris - tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses -

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris - tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses -

Doux et soutenu
pp

- poir ! _____ Du plus beau jour _____ la men-teu-se pro -

- poir ! _____ Du plus beau jour _____ la men-teu-se pro -

- poir ! _____ Du plus beau jour la men-teu-se pro -

- poir ! _____ Du plus beau jour la men-teu-se pro -

- mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir !

- mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir !

- mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir !

- mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir !

f I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

f I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

f I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

f I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

f *pp* *f* *pp*

p
Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p
Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p
Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p
Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

soutenu

cresc.
- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.
- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.
- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.
- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

cresc.
 d'ar - deur et de gai - té! —
cresc.
 d'ar - deur et de gai - té! —
cresc.
 d'ar - deur et de gai - té! —
cresc.
 d'ar - deur et de gai - té! —

cresc. *ff appassionato*
dim. *poco rit.*

dim. *dim.* *p*
dim. *dim.* *p*

Tempo
sotto voce
 Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!
sotto voce
 Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!
sotto voce
 Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!
sotto voce
 Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

Tempo
pp *doux et soutenu*
pp

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

sempre dim.

8^{va} bassa...

(Ténors) *dolce*

C'é - tait

Molto cantabile.

Doux et chanté

8^{va} bassa...

cantabile sostenuto

l'heu-re charman - te où fraîche et pure en-co - re L'au - be fait resplen-dir jo -

délicatement

*ced. *ced. * etc.*

-yeu-se sa clar-té, — Voi-ci que tout à coup la nuit sombre a je-té Son

voi-le té-né-breux sur cette au - - ro - - re. Ve -

- nez, Ô vous qui par-ta-giez ses jeux. — Lais -

-sez tom-ber les lar - - - mes les lar-mes de vos

Sopr. I. *p*

Dans la fo - rêt — le jeune ar -

Sopr. II. *p*

Dans la fo - rêt — le jeune ar -

yeux. —

Leg. * *Leg.* *

- bus - - te Au pied du chère - - ne pro - tec - -

- bus - - te Au pied du chère - - ne pro - tec - -

marcato

Leg. * *Leg.* *

- teur Cha-que jour croissait en vi - gueur, Dé -jà ro -

- teur Cha-que jour croissait en vi - gueur, Dé -jà ro -

Leg. * *Leg.* *

bus - - te Sous la sé - ré - ni - té pla - ci - - de du ciel

bus - - te Sous la sé - ré - ni - té pla - ci - - de du ciel

ped. * *ped.* *

pur. ——— Mais voi - ci ve - nir les nu -

pur. ——— Mais voi - ci ve - nir les nu -

Poco più mosso *Très expressif.*

ped. * *poco cresc.*

- a - ges, Pré - cur - seurs pro - chains des o - ra - ges ; Leur ef - fro - yable hor -

- a - ges, Pré - cur - seurs pro - chains des o - ra - - ges ; Leur ef - fro - yable hor -

cresc. *cresc.*

cresc.

- reur en - ve - lop - pe l'a - zur De si - nis - - tres é -

- reur en - ve - lop - - pe l'a - zur De si - nis - - tres é -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a minor key with a key signature of two flats. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- clairs é - pouvan - - tent le mon - de, La fo - rêt a trem -

- clairs é - pouvan - - tent le mon - de, La fo - rêt a trem -

cresc.

cresc.

cresc.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking. The vocal lines are in a minor key with a key signature of two flats.

- blé sous la fou - - dre qui gron - de, L'oura-gan a déchai -

- blé sous la fou - - dre qui gron - de, L'oura-gan a déchai -

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking. The vocal lines are in a minor key with a key signature of two flats. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- né sa fu - reur meur-tri -

- né sa fu - reur meur-tri -

ff *meno mosso*

- è-re. C'en est donc fait, dans la pous-siè-re Le jeu - ne

- è-re. C'en est donc fait, dans la pous-siè-re Le jeu - ne

ff *Très expressif*

ché - ne est là gi - sant -

ché - ne est là gi - sant -

dim.

Poco rit. **Tempo**

dé - ra - ci - - né !

dé - ra - ci - - né !

Ténors. *doux et soutenu*
C'é - tait l'heu - - re char-man - - te où

Basses. *doux et soutenu*
C'é - tait l'heu - - re char-man - - te où

Poco rit. **Tempo**

Doux et chanté

Red. *

Hé - - - las ! c'en est fait

Hé - - - las ! c'en est fait

fraiche et pure en-co - - re, L'au - - be fait resplen-dir jo -

fraiche et pure en-co - - re, L'au - - be fait resplen-dir jo -

C'en est fait La nuit
 C'en est fait La nuit
 - yeu - se sa clar-té, — Voi - ci que tout à coup la nuit
 - yeu - se sa clar-té, — Voi - ci que tout à coup la nuit

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

a je-té Son voi-le té-né-breux sur cette au -
 a je-té Son voi - le sur l'au - -
 sombre a je-té Son voi-le té-né breux sur cette au -
 sombre a je-té Son voi - le sur l'au - -

sf
resc.
sf

The second system also consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature remains three flats. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. The system ends with a double bar line and a repeat sign. Dynamics include *sf* (sforzando) and *resc.* (ritardando).

- ro - - re, C'est l'heure af - freu-se des derniers a -

- ro - - re, C'est l'heu - - re des a -

- ro - - re, C'est l'heure af - freu-se des derniers a -

- ro - - re, C'est l'heu - - re des a -

croisez

m.d. *sf*

- dieux! Lais - sez tom - ber les

- dieux! Lais - sez tom - ber les

- dieux! Lais - sez tom - ber les

- dieux! Lais - sez tom - ber les

croisez *p*

m.d. *p*

Poco rit.

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

Poco rit.

Tempo I^o *ppp sotto voce*

yeux ! Lais - sez , lais - sez tom - ber les

yeux ! Lais - sez , lais - sez tom - ber les

yeux ! Lais - sez , lais - sez tom - ber les

yeux ! Lais - sez , lais - sez tom - ber les

Tempo I^o *dolce*

p

Riten.

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

Riten.

Tempo I.

yeux !

yeux !

yeux !

yeux !

Tempo I.

pp

8va bassa.....

poco riten.

pp

8va bassa.....

De suite au N° 2.

N^o 2.

La Veuve est entrée en scène à la fin des lamentations du Chœur.

Récit et Arioso.

La Veuve. *(Avec une expression de désespoir morne)*

Il est mort l'enfant que j'ai - - me!

Récit. *Con moto.*

PIANO. *suivez* *p* *cresc.*

Que je vou-drais, Ô ciel, ê-tre mor-te moi -

mé - - me!

Tempo *cresc.* *ff* Le

fils a - près l'é - poux!.. La veu - ve tout en pleurs Et la

mère é - per - du - - e !... Est - ce as - sez de

Tempo

ff *suivez*

molto rit.

— dou - leurs !...

Tempo

ff

dim.

p

(Contemplant son fils)

On di -

pp

8va bassa

8va bassa

Andante.

- rait — qu'il re - po - se et qu'un sou - rire en -

p

- co - re Et — qu'un — sou - - ri - re é - claire en -

colla voce

- co - - - re ses doux yeux !..

expressif.

Il est mort — l'en - fant que j'ai - me !

O Dieux! que nos bonheurs sont peu de chose!

O Dieux! que nos bonheurs sont peu de chose!..

cresc.

Et com-me nos es - poirs s'en-vo - lent, Oh! com-me nos es -

p

-poirs s'en - vo - lent!... Un seul

p

Doux et chanté

jour peut-il, hé - - las, bri-ser un aus-si tendre a - -
 *

Più mosso. (avec élan)
 - mour — Et tant d'espoirs, tant d'es - poirs — n'étaient-ils
 soutenu
 creso.

donc qu'un rê - ve qu'un rê - - ve qui s'a -
 m.d.
 f
 En dehors

-chè - ve Ne lais - sant que d'a-mers re - grets!
 *
 Ped.

douloureux

Ah ! _____ j'ai per - du mon

stringendo

f *cresc.* *sf* *suivez*

fils! _____ Ah ! _____

Tempo

f *cresc.*

(suffoquant) *Tempo I.*

j'ai per - du mon fils ! _____ C'est fi - ni

Tempo I.

sf *suivez* *dim.* *p* *dolce*

pour ja - mais !... Ah ! _____

cresc.

cresc.

ad libitum. (sanglotant)

c'est fi - ni pour ja -

Tempo

f suivez *dolce* suivez

-mais!...

f *Très expressif*

f

Andante con moto.

dim.

dim.

N^o 3. Entrée de Jésus.

a) Scène .

Allegretto moderato. (♩ = ♩)

PIANO.

8^{va} bassa.....

poco *poco*
un peu en dehors

poco
un peu en dehors

Les disciples de Jésus au loin.

Ténors.

CHŒUR.

Basses.

Le voi - là , Le voi - là , ce - lui qui fait des mi -

Le voi - là , Le voi - là ce - lui qui fait des mi -

sempre p

-ra - cles ! Il tour - ne vers nos maux un œil com - pa - tis -

-ra - cles ! Il tour - ne vers nos maux un œil com - pa - tis -

- sant ! Du ciel même il vient dic - ter les o - ra - cles. Son

- sant ! Du ciel même il vient dic - ter les o - ra - cles.

cœur est simple et doux, son bras fort et puis -

Son cœur est simple et doux, son bras

cresc.

p

cresc.

p

cresc.

-sant. *f* Son cœur est simple et doux; son bras est puis -
 fort et puis-sant. *f* Son cœur est doux; son bras est puis -

-sant, *p* Le voi - là, Le voi - là, ce - lui qui fait des mi -
 -sant, *p* Le voi - là, Le voi - là, ce - lui qui fait des mi -

La Veuve.
 (sans entendre)

p Mon pauvre en - fant, — hé - las!
 - ra - cles.
 (La moitié seulement des Basses) (à part) *p*
 - ra - cles. Qu'est-ce donc? ces

légèrement
pp *p*

una corda *tre corde*

cresc.

chants ? ces jo-yeux ho-san-nahs ?

cresc. *Con fuoco* *f*

dim.

Chœur des disciples toujours au dehors, mais plus près.

Ténors. *p* Le voi - là, Le voi - là,

Basses. (Tutti) *p* Le voi - là, Le voi -

p dolce

ce-lui dont l'esprit est sa - ge, Et qui ré-pand sur tous sa

-là, ce-lui dont l'esprit est sa - ge, Et qui ré-pand sur tous sa

grâce à plei - nes mains. — Ac-cou-rez, en - fants, et

grâce à plei - nes mains. — Ac-cou-rez, en - fants, et

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in French, with lyrics: "grâce à plei - nes mains. — Ac-cou-rez, en - fants, et". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

sur son pas - sa - ge, De fleurs et de ra - meaux se -

sur son pas - sa - ge, De fleurs et de rameaux

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines include the lyrics: "sur son pas - sa - ge, De fleurs et de ra - meaux se -". The piano accompaniment includes a *p* (piano) dynamic marking.

- mez tous les che - mins; En - fants, de fleurs et de ra -

se - mez tous les chemins; Enfants, de fleurs et de ra -

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal lines include the lyrics: "- mez tous les che - mins; En - fants, de fleurs et de ra -" and "se - mez tous les chemins; Enfants, de fleurs et de ra -". The piano accompaniment includes *cresc.* (crescendo) and *f* (forte) dynamic markings.

- meaux par-se-mez les che - mins. Le voi - là, le voi - là,

- meaux par-se-mez les che - mins. Le voi - là, le voi -

La Veuve (ayant entendu mais absorbée) *p*

Mon fils est mort, hé -

Ce - lui dont l'es - prit est sa - ge!

- là, Ce - lui dont l'es - prit est sa - ge!

pp
una corda

- las!

(La moitié seulement des Basses.)

Non, non, Ne dé - ses - pé - rez pas,

léger

p tre corde

L'es - poir en nos cœurs peut re -

cresc.

Sop. I et II.

Ténors.

(Avec force)

C'est Jé - sus, c'est le doux

- naî - - tre; C'est Jé - sus, c'est le doux maître!

f

maître! C'est Jé - sus, c'est le maî - tre!

C'est Jé - sus, c'est Jé - sus,

(Tutti) *ff* (tutti sempre)

C'est Jé - sus, c'est Jé - sus, Si vers

ff

nous il tour - ne ses pas, S'il fran-chit cet-te por - te, C'est

p. léger

La Veuve.

Mon pauvre en - fant! Hé -

le sa-lut qu'il nous ap - por - te!

p. *pp*

- las!

Sop. *p.* *cresc.*

Chœur des Disciples.

Ténors. *p.* *p.* *cresc.*

Basses. *p.* *p.* *cresc.*

Le voi - là, Le voi - là, Le voi -

Le voi - là, Le voi - là, Le voi -

Le voi - là, Le voi - là, Le voi -

p. *cresc.*

cresc.
Le voi-là, Le voi - là .
cresc.
là, Le voi-là, Le voi - là .
cresc.
là, Le voi-là, Le voi - là .

The score features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked with *cresc.* and the lyrics are "Le voi-là, Le voi - là .". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Più Largo.

I^o Sop. *ff* Le voi-là, *ff* Le voi-là,
II^o Sop. *ff* Le voi-là, *ff* Le voi-là,
Chœur général.
Ténors. *ff* Le voi-là, *ff* Le voi-là,
Basses. *ff* Le voi-là, *ff* Le voi-là,
ff Le voi-là, *ff* Le voi-là,

Più Largo.
ff marcato assai

The score is for a choir and piano accompaniment. It includes parts for Soprano I, Soprano II, Tenors, and Basses. The tempo is **Più Largo.** and the dynamics are *ff*. The lyrics are "Le voi-là, Le voi-là,". The piano accompaniment is marked *ff marcato assai* and features a rhythmic pattern of eighth notes.

ce-lui qui fait des mi-ra-cles! Le voi-là,
 -là ce-lui qui fait des mi-ra-cles! Le voi-
 ce-lui qui fait des mi-ra-cles! Le voi-là,
 -là ce-lui qui fait des mi-ra-cles! Le voi-

Allargando Tempo I.

Le voilà, ce-lui qui fait des mi-ra-cles!
 -là, Le voi-là, ce-lui qui fait des mi-ra-cles!
 Le voilà, ce-lui qui fait des mi-ra-cles!
 -là, Le voi-là, ce-lui qui fait des mi-ra-cles!

Allargando Tempo I.

Tutta forza

b) Supplications.

La Veuve (s'avançant vers Jésus.)

Sei - gneur ! Seigneur, Sei - gneur !

Plus animé.

Allegro agitato.

(Avec chaleur)

Le ciel lui

p légèrement

mê - me vers ces lieux, Pro - phète,

vous a - mè - - - ne; So - yez mi - sé - ri -

cor - di - eux, Vous que l'on dit clé - ment et

doux à tou - te pei - - - - - ne, Vous

qui par - - lez au nom des cieux.

cresc.

Ah! dans ma souf - fran - ce, oui, dans ma souf -

- fran - ce, Ma seule es - pé - - ran - ce,

Je Pai mise en vous

Sei - gneur, Sei - gneur ! si

légèrement

d'une pauvre mère Vous

re-poussez la pri-

-ère, C'en est fait de nous,

C'en est fait de nous!

Animez

Pi - tié pour lui, Pi - - tié pour

f con impeto
Animez

lui. Sei - gneur, pi - - tié, pi - - tié Sei - -

- gneur !

Sop. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Chœur. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Ténors. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Basses. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

ff

- gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - - le, Pi -

- gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - - le, Pi -

- gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - - le, Pi -

avec une émotion toujours croissante.

Vous qui n'a - vez qu'une pa - role à

- tié Pi - tié !...

- tié Pi - tié !...

- tié Pi - tié !...

p

marcato il Basso

di - re Pour que tout soit ain -

Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

- si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

De vo - tre main un si - gne peut suf - fi - re Pour me ren - dre mon

Encore plus animé.

fils !

ff *ten.*
Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

ff *ten.*
Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

ff *ten.*
Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

Encore plus animé.

ff *ten.*

ff

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Long

sec.

N^o 4. Récit et Air.

A Lento. après un long silence et avec calme.
a piacere

Jésus.

Récit. Le ciel ai-me ta foi sin - cè - re, Pauvre mè-re, Et vous

PIANO.

tous fi - dè-les a - mis, Soyez en paix, — je vous bé -

Larghetto.

nis.

appuyé

très expressif

sostenuto

cantabile

f

dim. animez un peu

cresc.

cresc. *ff* *Revenez à Tempo* *marcato* 3

Jésus (simple et grave)

Ce n'est pas en vain qu'on es-pè-re En

rit. *Tempo* *p soutenu* *p* *expressif*

vo-tre puissance, ô mon Pè-re, Et l'on n'in-vo-que pas en vain vo-

p >

-tre bon-té; En sau-vant l'humble qui m'im-plo-re,

doux

cresc. Je travaille à votre œuvre en - co - re, Et j'o - bé - is, — et j'o - bé - is — à — *dim.*

poco cresc. *cresc.* *dim.*

dolce vo - - tre vo - - lon - té! (Il s'approche de l'enfant.) **Tempo**

poco rit. *p* Violon solo

p Violoncelle solo

avec la voix

Dieu de tou-te chose est le maî - tre. Cessez ces chants de deuil et cal -

dolce *p*

ced. *

- mez ces sanglots, Vous verrez se rou - vrir peut - è - tre,

ced. *

(Mouvement parmi les assistants.)

Ces doux yeux que la mort pour toujours n'a pas clos! — Animez peu à peu

cresc.

La Veuve.

Con moto. avec exaltation

Ah! vous ne voudrez plus, vous ne voudrez

cresc. sf

plus maintenant qu'il se brise, L'espoir auquel par vous mon â-me s'est re-pri - se!

Ah! vous ne vou-drez plus qu'il se — bri - se — cet — es -

suivez

D Moderato assai.

-poir !

Ténors *pp sotto voce*

CHŒUR. Douce et puissan-te voix ! Quel est-il donc ce -

Basses *sotto voce* *pp* Douce et puissan-te voix ! Quel est-il donc ce -

D Moderato assai. *sotto voce*

sotto voce *pp*

- lui dont la for - ce su-prême A la mort mè - me Dic - te ses

- lui dont la for - ce su-prême A la mort mè - me Dic - te ses

p

dim.

lois ?

lois ?

ppp *léger*

ppp

N^o 5.

Petit chœur de jeunes filles.

Allegretto scherzando, ma non troppo.

pp et à demi voix

I^o Sopranos. Ah! vo - yez, de la grà - ce di -

II^o Sopranos. *pp* à demi voix Ah! vo - yez,

Allegretto scherzando, ma non troppo.

légèrement

PIANO. Les petites notes ad libitum.

- vi - ne On di - rait qu'un clair ra - yon a

de la grà - ce di - vi - ne

lui! Son vi - sa - - ge

On di - rait qu'un clair ra - yon a lui!

s'il-lu - mi - - ne

Son vi - sa - - ge s'il-lu - mi - - ne

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a 2/4 time signature. The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

De-puis que le Sei - gneur s'est ap-pro - ché de

De-puis que le Sei - gneur

The second system continues the musical piece with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines are in 2/4 time. The piano accompaniment maintains the same complex texture as the first system.

lui ! Son vi - sa - ge s'il - lu - mi - ne!

s'est ap-pro - ché de lui ! Son vi - sa - ge s'il - lu - mi - ne!

cresc.

cresc.

The third system concludes the piece with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines are in 2/4 time. The piano accompaniment features a final flourish. The system ends with a double bar line and a 6/8 time signature change.

E *p* *chantez*
 Comme aux feux bien-fai - sants de la nou - velle au -
 Comme aux feux bien-fai - sants de la nou - velle au -

- ro - re, On voit le lys des champs é - pa-nou -
 - ro - re, On voit le lys des champs é - pa-nou -

- ir son cœur, Il sem - ble que son
 - ir son cœur, Il sem - ble que son

cresc.
cresc.
cresc. croisez

front par de - - grés se co - -

front — par de - - grés se co - -

- lo - re; Il sem-ble que son front par de - grés se co -

- lo - re; Il sem-ble que son front par de - grés se co -

dim.

dim.

f

dim.

poco rit.

- lo - re D'u-ne re-nais - san - - - te frai - -

- lo - re D'u-ne re-nais - san - - - te frai - -

p

p

poco rit.

p *poco rit.* *suivez*

F Tempo

- cheur ! vo - yez ! son vi - sa - ge s'il - lu -

- cheur ! vo - yez ! son vi - sa - - ge

F Tempo

p léger

- mi - ne ! Il semble que son front par de -

s'il - lu - mi - - ne ! Il sem - ble que son front

Pressez mais très peu

- grés se co - lo - re, De - - - -

par de - grés se co - lo - re, De - - - -

Pressez mais très peu

- puis que le Sei - - gneur s'est

- puis que le Sei - - gneur s'est

cresc.

cresc.

cresc.

ap - - pro - - ché de

ap - - pro - - ché de

cresc.

pressez encore un peu

lui !

pressez encore un peu

lui !

G Moderato assai.

Ténors. *pp sotto voce*
 Basses. *pp sotto voce*
 Quel est-il donc ce -
 Quel est-il donc ce -

G Moderato assai.
sotto voce
pp

- lui dont la force suprême A la mort même Dic - te ses lois ?
 - lui dont la force suprême A la mort même Dic - te ses lois ?

p
PPP

cresc.
 12/8
 12/8

N^o 6.

a) Air.

Jésus.

PIANO.

Très retenu *Tempo* *Long*

f *rit.* *p* *rit.* *Long et avec la voix*

En - -

Molto cantabile

- fant, pour le ciel tu quit-tais la ter - - re, Mon -

Lento e misterioso. *dolce*

sans arpège à la basse

rit. *rit.* *rit.* *rit.* *rit.*

- tant au sé-jour de l'é-ter-ni - té; Mais —

cédez *m.d.*

rit. *rit.* *rit.* *rit.*

Dieu qu'ont tou-ché les pleurs de ta mè - - re Te rend au - jour-

Tempo

rit. *rit.* *rit.* *rit.*

- d'hui Te rend ton huma-ni - té

cantabile

Red. *

Red. *

Red. *

Ton cœur pressentant la di-vi - ne flam - me Dé -

dolce

en dehors

Red.

* Red.

*

- jà s'embrasait des cé-les-tes feux! Re-descends vers nous, mais garde en ton

cresc.

f suivez

f >

Red.

*

pressez un peu, *cédez* *Retenu*

à-me garde - Un cal-me re - flet des splen-deurs des cieux! —

pressez un peu *Cédez* *retenu*

6/4

6/4

6/4

a piacere pp. **Très lent.**

En - fant, pour le ciel tu quit-tais la ter - - re, Re - viens, re -

suivez pp

presque parlé **Tempo I. con moto, ma non troppo.**

viens et re-prends ton hu-ma-ni - té ! Re - viens - en -

colla voce

rit. rit. molto

Très doux

- fant, re - - viens, re - viens, en -

rit. suivez

Tempo

- fant !

b) Scène.

Larghetto con moto.

(Violon solo)

soutenu

p

Jésus.

Mainte-nant, fem - me, viens, et que la main gla - cé - e De ton en -

fp cantabile

- fant soit dans ta main pres - sé - e Et po - se sur son front —

Animez un peu

f

dim.

Animez un peu

pp

ton bai - - - ser ma-ter-nel

Revenez à

cresc.

marcato

Tempo

poco rit.

(aux assistants)

Vous, humble-ment, suppliez l'E-ter - nel !

Largement

sf

f

6

cresc.

Et que son se-cours fa - vo - ra - - - - - ble

cresc.

6

Ré - com - pen - - se vo - tre foi !

ff

pp

Simplement mais très articulé

ad libitum En -

ff *pp* *ff* *pp*

Très Large. A cette parole

- fant, je le veux, lè - ve - - - - - toi !

misteriosa
p *rit.*
f *sf*

12/8

l'enfant se ranime peu à peu; ses yeux se rouvrent

Larghetto. (mouvement de l'air)

p *poco*

et regardent étonnés d'abord, toute cette foule

p *poco rit.*

qui, de son côté, observe avidement
Tempo

tous ses mouvements. La mère, ravie, tient

amoureusement la main de son fils.

Celui - ci se redresse sur son lit avec un sourire

surnaturel. Il vit! Tempo

rit. *ff* *marcato*

poco *a poco stringendo*

cresc. *sempre stringendo*

fff marcato assai

allargando *allargando*

Nº 7. Final.

K Allegro molto.

CHŒUR.

Sopranos. *ff*
Mi-ra - cle in-com - pa - ra - - - ble!

Ténors. *ff*
Mi-ra - cle in-com - pa - ra - - - ble!

Basses. *ff*
Mi-ra - cle in-com - pa - ra - - - ble!

PIANO.

K Allegro molto.
fff

Ed. v

Mi-ra - cle incompa - ra - - - ble!

Mi-ra - cle incompa - ra - - - ble!

Mi-ra - cle incompa - ra - - - ble!

Mi-ra - cle incompa - ra - - - ble!

mf

Ed.

La Veuve. **Récit.**

Il vit! Sei-gneur! de mes yeux, je le

fp suivez

Tempo **Récit.**

vois ! Vous le ren-

Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

Tempo

mf *fp* suivez

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) enter with the lyrics 'vois !' and 'vous le ren-'. They then sing 'Mira - - - cle ! Mira - - - cle !' with a long melisma. The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand and chords in the left hand. The tempo is marked 'Tempo' and the dynamics are 'mf' and 'fp'.

Tempo

- dez à ma ten-dres - se !

Mira - - - cle ! Mira - - -

Mira - - - cle ! Mira - - -

Mira - - - cle ! Mira - - -

Tempo

mf

Detailed description: This system continues the vocal entry and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics '- dez à ma ten-dres - se !' and then sing 'Mira - - - cle ! Mira - - -'. The piano accompaniment continues with triplets and chords. The tempo is marked 'Tempo' and the dynamics are 'mf'.

Tempo meno mosso.

Récit.

appassionato

u piacere

Son front qui se re - dres - - se Son front sou - rit, son front sourit comme autre
- cle!
- cle!
- cle!

Tempo meno mosso.

fp
suivez

Tempo I.

fois!

ff

L Mème mouvement.

I^o Sop.

II^o Sop.

Ténors.

Basses.

Qu'en tous
Qu'en tous lieux vo-tre gloire é - clate et se pu - bli - - e!
Qu'en tous
Qu'en tous lieux vo-tre gloire é - clate et se pu - bli - - e!

L Mème mouvement.

f

lieux vo - tre gloire é - clate et se pu - bli - - e ! Fils de Da -

Fils de Da -

lieux vo - tre gloire é - clate et se pu - bli - - e ! Fils de Da -

Fils de Da -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and 4/4 time. The lyrics are: "lieux vo - tre gloire é - clate et se pu - bli - - e ! Fils de Da -". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

sempre marcato e staccato

The second system continues with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -". The piano accompaniment includes a section marked "sempre marcato e staccato" starting at the end of the system.

-lie! _____

-lie! _____

-lie! _____

-lie! _____

marcato

M Animez.

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

M Animez.

marcato

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé ! Fils de Da -

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé ! Fils de Da -

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé ! Fils de Da -

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé ! Fils de Da -

-vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di -

-vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di -

-vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di -

-vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di -

-vin de Moïse et d'E - li - - - - e! Nous vous sa-lu -

-vin de Moïse et d'E - li - - - - e! Nous vous sa-lu -

-vin de Moïse et d'E - li - - - - e! Nous vous sa-lu -

-vin de Moïse et d'E - li - - - - e! Nous vous sa-lu -

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

-lé; Fils de Da - - vid, en - vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en - vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en vous s'est ré - vé -

-lé L'es - prit di - - vin de Mo - ïse et d'E - li -

-lé L'es - prit di - - vin de Mo - ïse et d'E -

-lé L'es - prit di - - vin de Mo - ïse et d'E - li -

-lé L'es - prit di - - vin de Mo - ïse et d'E -

N

- - - e!
 - li - - e! Qu'en tous lieux
 - - - e!
 - li - - e! Qu'en tous lieux

N

m.d.

vo - - - tre gloi - - re
 vo - - - tre gloi - - re

et ———
é - - - - - cla - - te
et ———
é - - - - - cla - - te

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal lines have lyrics: "et ———", "é - - - - - cla - - te", "et ———", and "é - - - - - cla - - te". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

— se pu - - bli - e! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -
Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -
— se pu - - bli - e! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -
Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats. The vocal lines have lyrics: "— se pu - - bli - e! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -", "Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -", "— se pu - - bli - e! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -", and "Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -". The piano accompaniment continues with a similar pattern to the first system, with a rhythmic left hand and a melodic right hand.

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa - lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa - lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa - lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa - lu -

- ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

- ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

- ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

- ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

The image displays a musical score for voice and piano. It consists of four systems of staves. The first system contains four vocal staves, each with a melodic line and the lyric '-lé!' written below. The second system shows the piano accompaniment, with a 'marcato' marking in the left hand. The third system continues the piano accompaniment, featuring a first ending bracket in the right hand. The fourth system concludes the piece with a final first ending bracket in the right hand and a first ending bracket in the left hand. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.